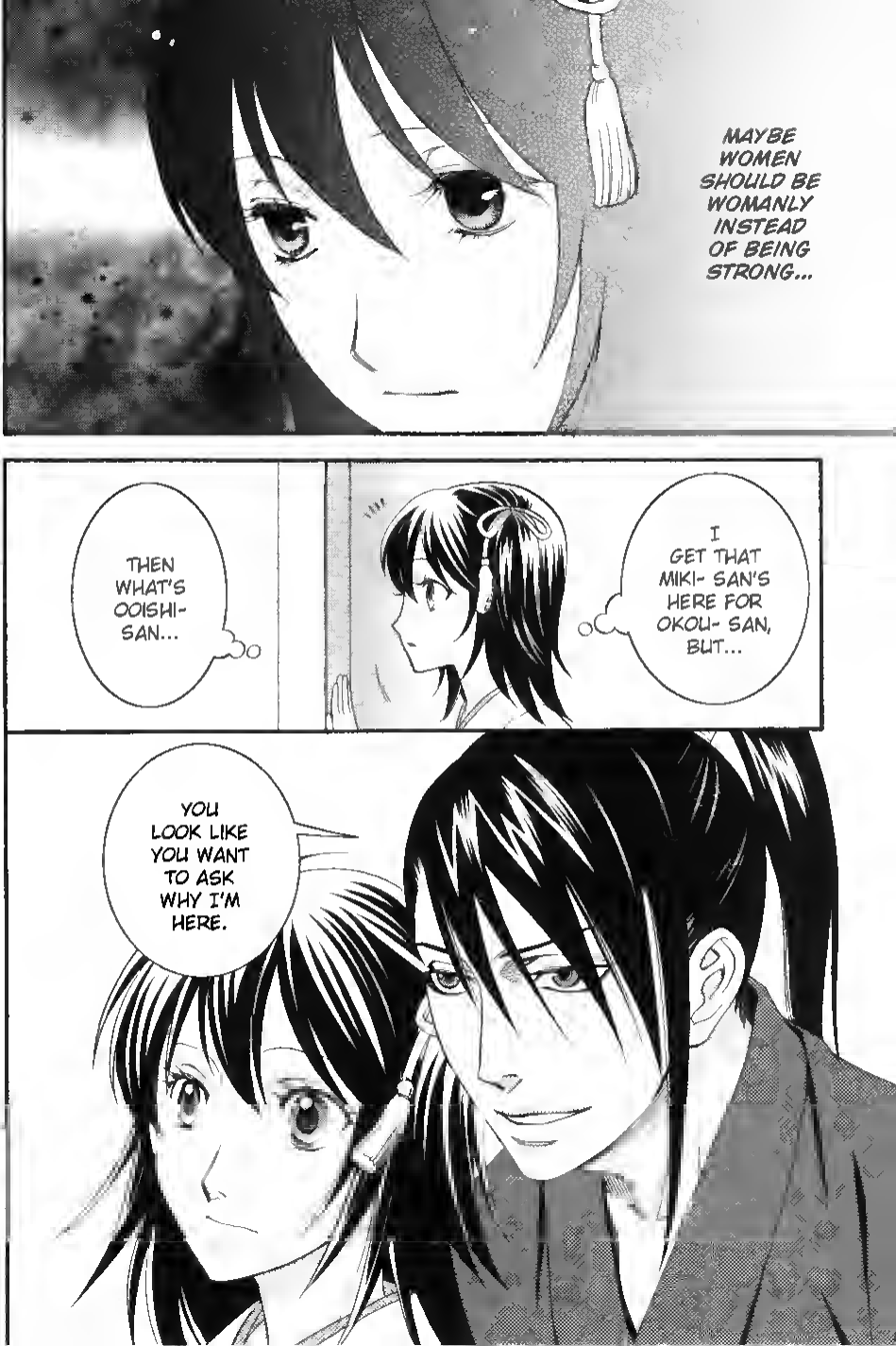
BAKUMATSU RENKA KARYUUKENSHIDEN CH4

scanner: Kuroneko
translator: Kuroneko
proofer: Osper
typesetter: KuroBara
cleaner: Yazoo

DARKtower
scanlations


MAYBE WOMEN SHOULD BE WOMANLY INSTEAD OF BEING STRONG...
I GET THAT MIKI- SAN'S HERE FOR OKOU- SAN, BUT...
THEN WHAT'S OOISHI- SAN...
YOU LOOK LIKE YOU WANT TO ASK WHY I'M HERE.

SAKI-HIKO-KUN, TATSUMI-SAN AND KAORU-SAN ARE BUSY...
I HEARD THAT ANYONE IS ALLOWED TO JOIN THIS DOJO.
IS THERE ANYONE WHO CAN SPAR WITH ME?
UNFORTUNATELY, ALL THE SKILLED MEN ARE OUT.
IORI-SAN!

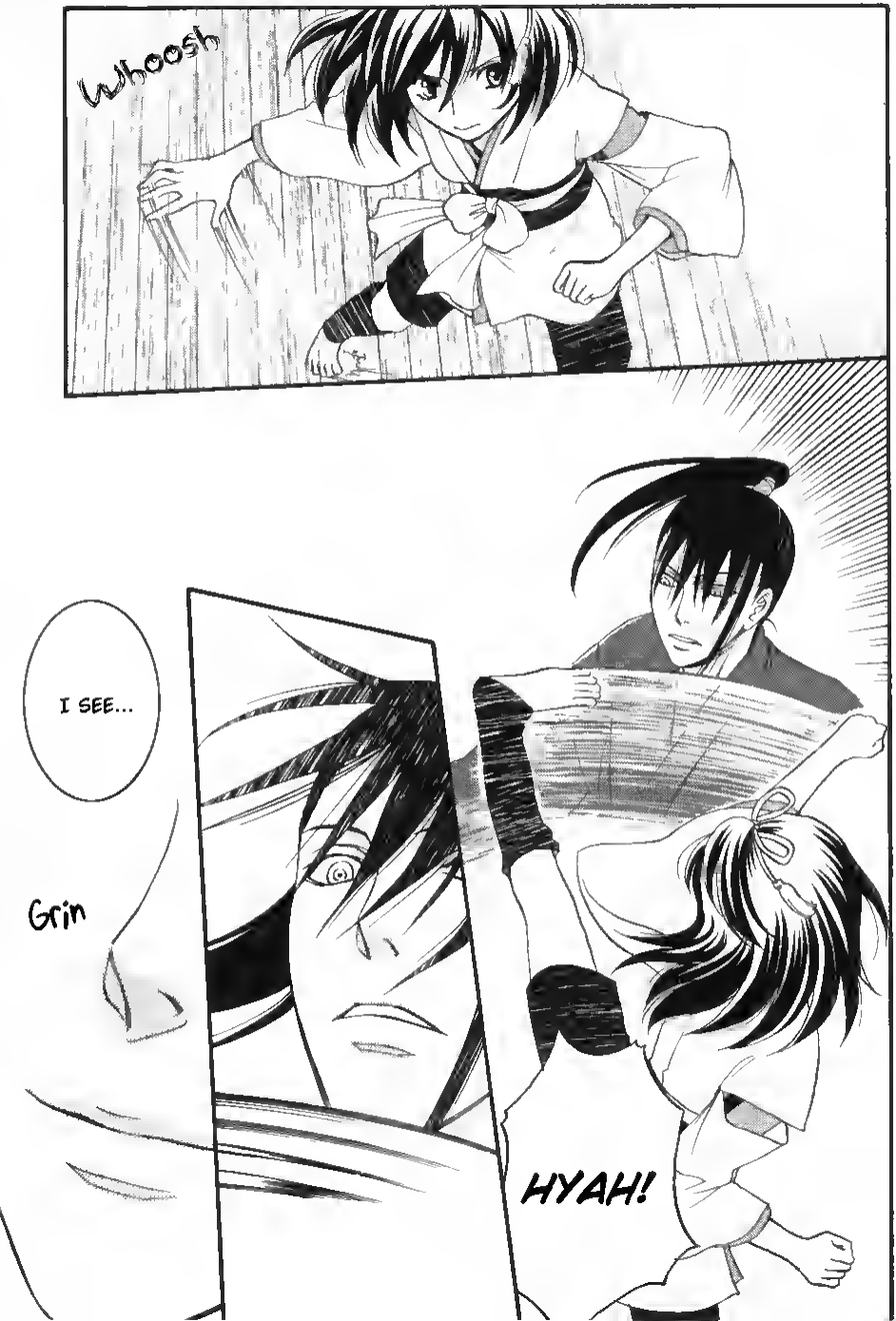
"IORI"...
SO YOU'RE THE DIRECTOR OF THE KARYUU-KAN. I'VE BEEN WANTING TO MEET YOU.
THERE'S ONE PERSON WHO MAY BE ABLE TO BE YOUR OPPO-NENT...
IF YOU PROMISE NOT TO USE A REAL SWORD, I'LL GET THEM.
IS THE RUMORED IORI-SAN SCARED?
NO REAL SWORDS? HOW BORING.

RIN...
YOU BE HIS OPPONENT.
I'M NOT YOUR OPPONENT.
ME, FIGHT WITH OOISHI-SAN?!

I'LL DO IT.
.....
WHOEVER GIVES UP FIRST LOSES.
BEGIN!

I CAN FEEL HIS KILLING INTENT, EVEN THOUGH WE'RE USING WOODEN SWORDS.

YAH!
CLACK
I WAS A LITTLE EXCITED, BUT...
A WOMAN'S SWORD HAS NO POWER.
Grab
AH!


Whoosh
I SEE...
Grin
HYAH!

SI
ap
PRETTY INTERESTING, BUT THIS IS IT.
AH!!
I... I GIVE UP.

I'LL COME AGAIN WHEN YOUR MEN ARE HERE.
YOU FIGHT WELL FOR A WOMAN, BUT
IT'S BO-RING IF I CAN'T USE A REAL SWORD.
OOISHI-SAN HAS EXPERIENCED REAL BATTLE IN THE SHINSENGUMI COUNT-LESS TIMES.
BUT WHAT DID I EXP-ECT?
THERE'S NO WAY I COULD WIN...!
I CAN'T STAND A CHANCE AGAINST HIM!

IORI-SAN SHOULD KNOW THAT, SO...
WHY DID HE MAKE ME GO UP AGAINST OOISHI-SAN...?

第四幕
幕末恋華
花柳剣士伝
ばくまつれんかかりゅうけんしでん

IT'S COLD!
WHY ARE THE WINTERS IN KYOTO SO COLD?
ARE YOU FROM THE SOUTH?
HUH? NO, NOT REALLY...

OUR JOB TODAY IS TO MOVE THE SNOW, SO YOU'LL GET WARM IF YOU START WORKING.
LET'S WORK HARD.
YEAH... SURE, BUT...
CAN YOU DO THIS?
YOU SHOULD'VE LEFT THIS JOB TO ME...
WHAT'S SAKIHIKO DOING? EVEN IF YOU DON'T DO IT
YOU CAN MAKE HIM DO IT.
WELL, ACTU-ALLY...

SAKIHIKO-KUN IS OUT HELPING A PARTY SOME-WHERE...
AH, THAT, I HAVE TO GO HELP OUT LATER TOO...
BESIDES, I WANT TO DO THIS JOB TO PUT ON SOME MUSCLE.
I SEE...
MY PUNCH DOESN'T HAVE ANY WEIGHT
IS WHAT IORI-SAN TOLD ME.

HUH?
YOU DON'T LOOK LIKE YOU DO MARTIAL ARTS AT ALL.
IN 5, NO... 3 YEARS...
YOU DON'T HAVE ANY BREASTS OR CURVES YET, BUT
DON'T MAKE FUN OF ME.

YOU COULD DO WITH A LITTLE MORE HIP, BUT
I THINK YOU'RE BEAUTIFUL.
WHAT'S IORI THINKING?
YOU'D PROBABLY BE ABLE TO MARRY INTO A GOOD FAMILY IF YOU DRESSED MORE WOMANLY.

EVEN THOUGH YOU'RE A GIRL... HUH.
WHY? WOMEN ARE SUPPOSED TO BE PROTECTED BY MEN.
I HAVE TO BE STRONGER.
THAT'S...
.....
RIN, YOU HAVE TO LIVE STRONG.

I FEEL LIKE SOMEONE TOLD ME IN A DREAM.
IORI-SAN, WE'RE BACK FROM OUR JOB.
TATSUMI-SAN WENT TO HELP OUT AT THE PARTY...
IORI-SAN?

AH... RIN, ARE YOU DONE?
RIN-CHAN, WELCOME BACK.

NO,
THAT'S IT FOR TODAY.
YES, ARE THERE OTHER JOBS?
OH, IORI-SAN, RIN- CHAN JUST GOT BACK.
SAKIHIKO'S OUT TODAY, SO LOOK AFTER THE STUDENTS.
YOUR HANDS ARE SO COLD...
I'LL GET YOU A CLEAN TOWEL.

GO TAKE A WARM BATH.
REALLY? DON'T PUSH YOURSELF.
I'M... FINE. I'LL GO LOOK AT THE DOJO.
KINUO-SAN, THE GEISHA.
SHE'S A GOOD MATCH FOR IORI-SAN.

WHO IS THAT PERSON IN MY DREAM...?
WHY DO I HAVE TO BECOME STRONGER?
I THOUGHT THE PEOPLE AT KARYUUKAN WOULD LIKE THIS...
I'M HERE TO SPLIT THE MEAL I GOT FROM THE PARTY.
EXCUSE ME.
WELCOME MIKI-SAN AND... OOISHI-SAN.

I'll take it there.
Oh. the kitchen is this way. right?
.....
SO MIKI-SAN'S HERE TO SEE OKOU-SAN...